

チラシサンプル

翻訳説明文章

端末購入のご案内 必ずご確認ください!


- 授業で端末を使用しますので、**生徒用の端末を必ずご準備いただくようお願いいたします。**
- こちらは、端末の購入案内です。端末の購入や補助金の申請手続きには販売番号が必要です。
- 販売番号が記載されている本リーフレットを大切に保管してください。

東京都立□□□□□□□□□□高等学校
 新生入生等・保護者の皆さま

都立学校では、
 生徒一人1台端末を活用した
 新たな学びを進めています。



東京都教育委員会では、Society 5.0に向けて「TOKYOスマート・スクール・プロジェクト」を推進し、生徒の学びを変革していきます。都立学校では、全校に無線LANを整備し、教育活動の様々な場面において、一人1台端末を活用していくことにより、生徒の個別最適な学びや生徒同士の協働的な学びを促進して、一人ひとりの力を最大限に伸ばしていきます。本リーフレットは、学校の授業などで必ず使用する一人1台端末をご購入いただける専用サイトのご案内になります。なお、専用サイトでのご購入が難しい方には学校申込サイト及び申込用紙を用意しています。詳しくは学校にお問い合わせください。


 どうきょうの情報教育
 TOKYOスマート・スクール・プロジェクト ▶ https://infoedu.metro.tokyo.lg.jp/smart_school.html


端末が 구입 안내
 반드시 확인해 주십시오!

- 수업에서 단말기를 사용하므로 **학생용 단말기를 반드시 준비해 주시기 바랍니다.**
- 이쪽은 단말기의 구입 안내입니다. 단말기의 구입 및 보조금의 신청 수속에는 판매번호가 필요합니다.
- 판매번호가 기재되어 있는 본 리플릿을 소중하게 보관해 주십시오.

도쿄도립 고등학교
 신입생 등·보호자 여러분
**도립 학교에서는
 학생 1인 1대 단말기를 활용한
 새로운 학습을 추진하고 있습니다.**

도쿄도 교육위원회에서는 Society 5.0을 향해 「TOKYO 스마트 스쿨 프로젝트」를 추진하여 학생의 학습을 혁신하고 있습니다. 도립 학교에서는 전교에 무선 LAN을 정비하고 교육 활동의 다양한 장면에서 1인 1대 단말기를 활용하는 것으로 학생 개인에게 최적인 학습과 학생 간의 협동적인 학습을 촉진하여 학생 한 명 한 명의 능력을 최대한으로 키웁니다. 본 리플릿은 학교의 수업 등에서 반드시 사용하는 1인 1대 단말기를 구입할 수 있는 전용 사이트의 안내입니다. 또한 전용 사이트에서 구입하기 어려운 분을 위해서는 학교 신청 사이트 및 신청용지를 준비하고 있습니다. 상세한 내용은 학교에 문의하여 주십시오.

도쿄의 정보 교육
 TOKYO 스마트 스쿨 프로젝트 https://infoedu.metro.tokyo.lg.jp/smart_school.html

ご購入いただく端末について

購入端末 **Surface Go 4** Wi-Fiモデル

OS	Windows 11 Pro
CPU	Intel プロセッサ N200
メモリ	8GB LPDDR5 RAM
ストレージ	UF5 ドライブ 64GB
画面	10.5インチ PixelSense ディ스플레이
重さ	約521g(本体のみ)
付属品	●キーボード ●タッチペン ●画面保護フィルム

※Microsoft Office 365等のご利用に関しては初期設定手順書をご確認ください。



■ 구입하게 될 단말기에 관하여


구입 단말기 Surface Go 4 Wi-Fi 모델

OS Windows 11 Pro
 CPU Intel 프로세서 N200
 메모리 8GB LPDDR5 RAM
 스토리지 UFS 드라이브 64GB
 화면 10.5인치 PixelSense 디스플레이
 무게 약 521g(본체)
 부속품 키보드 터치펜 화면보호 필름

※Microsoft Office 365 등의 이용에 관해서는 초기 설정 절차를 참조하여 주십시오.

端末保証 自然故障・物損故障保証 [卒業までの長期間保証]

故障は、自然故障と物損故障(破損、水濡れ、火災、落雷、風災及び雪災での故障)に対応しています。なお、故障時のお問い合わせは、専用の相談窓口で対応いたします。相談窓口については端末に同梱されている初期設定手順書に記載しております。本リーフレットに記載しているお問合せ先とは異なりますのでご注意ください。

端末や購入方法についての説明動画はこちら ▶ <https://sumasuku2024.metro.tokyo.lg.jp/movie/tokyo/> 

必ず中欄に目を渡してください。

단말기 보증 내적 요인 고장·외적 요인 고장 [졸업까지의 장기간 보증]

고장은 내적 요인 고장과 외적 요인 고장(파손, 액체 흘림, 화재, 낙뢰, 풍해 및 설해에 의한 고장)에 대응하고 있습니다. 또한 고장 시 문의는 전용 상담 창구에서 대응합니다. 상담 창구에 관해서는 단말기에 동봉되어 있는 초기 설정 절차서에 기재되어 있습니다. 본 리플릿에 기재되어 있는 문의처와 다르므로 주의하여 주십시오.

단말기와 구입 방법에 관한 설명 동영상은 여기 <https://sumasuku2024.metro.tokyo.lg.jp/movie/tokyo/>

반드시 안쪽면을 확인하여 주십시오.

チラシサンプル

■ご購入のご案内 購入サイトは、東京都から郵便物発送のSky株式会社が運営しています。

販売番号

ABCD1234

本リーフレットに掲載されている請求書を購入する際には、上記の販売番号が必要になります。販売番号は各請求書1人につき1つで、1台のみ購入が可能です。販売番号を複数の方で共有することはできません。

購入サイトは、下記URL、又はQRコードよりアクセスしてください。

購入サイトのURLおよびQRコードは、本リーフレットの裏面に記載しています。必ず印刷物の裏面に購入サイトアドレスをご確認ください。

https://ec.skymenu.net/XX



4月からの請求書活用に備え、入字手続後、速やかなご購入をお願いします。

購入期間 令和6年2月2日(金) 9時00分～令和6年3月31日(日) 23時59分まで

4月1日以後に入字が完了した請求書の請求書のため購入サイトは5月31日までとはなりません。速やかにご購入をお願いします。

■ご購入・補助金の申請方法

※ステップに記載の画像はイメージであり、実際の画面とは異なります。

はじめに

Step 1

Step 2

サイトへのアクセス
本表をお手元にご用意いただき、上記に記載のURLおよびQRコードから購入サイトへアクセスしてください。

ご利用お申し込み
登録フォームより必要事項を入力し、お申し込みください。上記に記載の各項目の「販売番号」が必要です。

本登録後に購入サイトへログイン
Step 1の欄に書くメールアドレスのURLにアクセスし、上記販売番号と入力したパスワードでログインしてください。

翻訳説明文章

■ **구입 안내** 구입 사이트는 도쿄도의 위탁을 받은 Sky 주식회사가 운영하고 있습니다.

판매번호

본 리플렛에 기재되어 있는 단말기를 구입하실 때는 위의 판매번호가 필요합니다. 판매번호는 한경 1명당 1개로, 1대만 구입 가능합니다. 판매번호를 여러 사람이 공유할 수 없습니다. 구입 사이트는 아래의 URL 또는 QR코드로 접속할 수 있습니다. 구입 사이트의 URL 또는 QR코드는 여기가 아닙니다. 반드시 자신의 학교의 구입 사이트에 접속하여 수속을 받아 주십시오.

4월부터의 단말기 활용에 대비하여 입학 수속 후, 신속하게 구입하여 주시기 바랍니다.

구입 기간 2024년 2월 2일(금) 9시 00분~2024년 3월 31일(일) 23시 59분까지

4월 1일 이후에 입학이 결정된 학생을 위하여 구입 사이트는 5월 20일까지 공개합니다. 신속하게 구입하여 주시기 바랍니다.

■ **구입·보조금의 신청 방법** 각 스텝에 기재된 화면은 이미지므로 실제 화면과 다릅니다.

가장 먼저 사이트에 접속

스텝1 이용 신청
등록 양식에서 필요 사항을 입력하고 신청하여 주십시오. 등록에 기재된 QR코드의 「판매번호」가 필요합니다.

스텝2
본 등록 후에 구입 사이트에 로그인
본 등록 후에 도착하는 확인 이메일의 URL에 접속하여 위해 기재된 판매번호와 설정한 비밀번호로 로그인하여 주십시오.

チラシサンプル

翻訳説明文章


お渡し方法	購入サイトなどに最寄りいただいた住所にお送りいたします。
お渡し時期	ご注文後1か月程度でお届けいたします。
送料	別途、送料はかかりません。
返品・キャンセル	お客様のご都合によるご注文後のキャンセル、返品及び交換はお受けいたしません。あらかじめご了承ください。
注意事項	<ul style="list-style-type: none"> お客様が迷惑メール対策等で、Fメイン指定受信を設定されている場合に、Sky株式会社からのメールが届かず届かない場合がございます。@mail.skygroup.jpからのメールを受信できるように設定をお願いします。 プライバシーポリシーや返品、保証内容につきましては、購入サイトをご覧ください。

ご購入する届先に関するお問合せ先
購入サイトよりお問い合わせを受け付けています。
 ご購入に関するお悩み、お問合せフォームを利用してお問い合わせください。また、お電話でのお問い合わせをご希望の場合は、下記に記載の対応先へお電話ください。
 ☎ 0120-225-822 受付時間 9:00-17:00(土・日・夜間非対応) 掲載期間 令和6年2月22日(金)～令和6年6月28日(金)まで

※商品のご購入が完了すると、3日以内で「@mail.skygroup.jp」からご注文確認メールをお送りいたします。メールが届いていない場合は、ご購入が完了していない可能性がありますので、マイページを確認してください。


Step 3
ご購入する届先を選択

ログイン後のマイページにご購入いただく届先が表示されますので、「購入ページ」を選択してください。




Step 4
ご購入・補助金申請の手続き

必要事項を記入し、購入手続きを進めてください。※各種、必須及び任意の欄目にチェックを入れてください。



購入完了後
ご購入情報の確認

購入情報の確認のほか、請求代金のお支払い後には、領収書のダウンロードも可能です。



記入した内容を確認し「クリックで申し込もう」をタップ
Step 5 購入完了

決済方法 구입 사이트 등에 등록하신 주소로 배송합니다.
배송 시기 구입 후 약 1개월 정도면 배송됩니다.
배송료 별도 배송료는 필요하지 않습니다.
반송·교환 고객의 상황에 의해 주문 후에 취소하는 경우, 반송 및 교환에는 대응하지 않습니다. 이 점 양해하여 주십시오.
주의사항 - 고객이 스팸메일 필터 등으로 인해 수신율 설정하고 있는 경우에 Sky 주식회사의 메일이 정상적으로 도착하지 않는 경우가 있습니다. 「@mail.skygroup.jp」에서 보낸 메일이 수신되지 않도록 설정하여 주시기 바랍니다.
 - 개인정보보호정책과 반송, 보증 내용에 관해서는 구입 사이트를 참조하여 주십시오.

구입하는 단말기에 관한 문의처
구입 사이트에서 문의를 발송하고 있습니다.
 구입에 관한 Q&A와 문의 양식을 준비하고 있으므로 부담없이 이용하여 주십시오. 또한 전화 문의를 희망하시는 경우에는 아래에 기재된 문의처의 전화번호로 연락하여 주십시오.
 0120-225-822 접수시간 9:00-17:00(토·일·국경일은 제외) 개설기간 2024년 2월 22일(금)~2024년 6월 28일(금)까지

상품 구입이 완료되면, 3일 이내에 「@mail.skygroup.jp」에서 주문 승인 메일을 보내 드립니다. 메일이 도착하지 않는 경우, 구입이 완료되지 않았을 가능성이 있으므로 마이페이지를 확인하여 주십시오.

스텝3
구입할 단말기를 선택

로그인 후의 마이페이지에 구입할 단말기가 표시되므로 「구입 페이지」를 선택하여 주십시오.

스텝4
구입·보조금 신청 수속

필요 사항을 기입하고 구입 수속을 진행해 주십시오. 토라중, 필수 및 임의 항목에 체크 마크를 표시해 주십시오.

구입 완료 후
구입 정보 확인

납품 정보의 확인을 비롯하여 단말기 대금 결제 후에는 형수증의 다운로드가 가능합니다.

기입한 내용을 확인하고 「클릭으로 신청 완료」를 탭
스텝5 구입 완료

